

Hinweise zur Nutzung der EU-Datenbanken

Ausschreibungen der Europäischen Union für Aufträge in Drittstaaten werden sowohl in der Ausschreibungsdatenbank der Europäischen Kommission (GD DEVCO) als auch in der EU-Ausschreibungsdatenbank TED (Tenders Electronic Daily) veröffentlicht. Während die DEVCO-Datenbank auf EU-Drittstaatenprogramme (Nicht-EU-Staaten) beschränkt ist, umfasst TED die gesamte - über den Schwellenwerten liegende - Auftragsvergabe der EU-Mitgliedstaaten, einschließlich Vorhaben im EU-Binnenmarkt. In der Praxis ist eine Recherche in beiden Datenbanken zu empfehlen, da sie nicht immer völlig deckungsgleich sind.

DEVCO-Datenbank

Die DEVCO-Datenbank (<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1232029567332&do=publi.welcome&userlanguage=en>) für EU-finanzierte Ausschreibungen und Zuschüsse in Drittstaaten bietet drei Suchmasken in englischer, französischer und spanischer Sprache:

1. "Latest Publications": Hier werden die Ausschreibungen der letzten zehn Tage aufgelistet.
2. "Search by Reference": Hier kann nach einer bestimmten EU-Ausschreibung gesucht werden, sofern man die aus sechs Ziffern bestehende Referenz der Ausschreibung kennt.
3. "Advanced Search": Unter Advanced Search lassen sich Ausschreibungen nach verschiedenen Kriterien suchen:
 - Typ der Ausschreibung: Zuschuss (grant) oder Liefer- (supplies), Dienstleistungs- (services) oder Bauauftrag (works tender).
 - Land oder Region, in dem das Projekt bzw. der Auftrag durchgeführt wird
 - Status der Ausschreibung: Unter "open" lässt sich nach aktuellen Ausschreibungen, unter "forecast" nach geplanten Ausschreibungen und unter "closed" nach vergebenen Aufträgen suchen
 - Zeitpunkt der Veröffentlichung der Ausschreibung

TED (Tenders Electronic Daily)

TED (<http://ted.europa.eu/>) ist das zentrale Portal für das öffentliche Auftragswesen auf dem europäischen Markt und "Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union". Öffentliche Ausschreibungen der EU-Mitgliedsstaaten und der EU von Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen, die bestimmte Schwellenwerte überschreiten, müssen in TED veröffentlicht werden. Die TED-Datenbank umfasst neben den Ausschreibungen im EU-Binnenmarkt auch die Ausschreibungen in Drittstaaten (vgl. Arten der Ausschreibungen und Schwellenwerte: http://simap.europa.eu/supplier/opportunities-in-europe/index_de.htm).

TED steht in allen 24 EU-Amtssprachen zur Verfügung. Die Anmeldung bei TED ermöglicht es, ein individuelles Suchprofil anzulegen und sich via E-Mail automatisch über zum Suchprofil passende Ausschreibungen informieren zu lassen.

Je nach Anforderung kann die "Standsuche", die "Erweiterte Suche" und die "Expertensuche" verwendet werden. In der Standardsuche können die Auftragsbekanntmachungen angezeigt werden nach:

- Land
- Auftrag (z.B. Dienstleistungsauftrag)
- Verfahren (z.B. Allgemeine Bekanntmachung oder Aufruf zur Interessenbekundung)
- Wirtschaftssektor (nach Common Procurement Vocabulary/CPV-Code)
- Volltext (Suche nach Stichworten)

Mit der Erweiterten Suche kann unter anderem zusätzlich gesucht werden nach:

- Verordnung (unter "Außenhilfe und Europäischer Entwicklungsfonds" sind die EU-Außenhilfeprogramme IPA, ENPI, EEF und EZI zusammengefasst; eine weitere Suchkategorie ist "Europäische Investitionsbank, Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, Europäisches Währungsinstitut")
- Dokument (z.B. Suche nach Auftragsbekanntmachung, vergebenen Aufträgen)

Achtung: Bei der Suche nach Ländern sind EU-Ausschreibungen unter "Belgien" zu finden. Unter "Suchbereich" ist standardmäßig die "Letzte Ausgabe" von TED als Suchkriterium angegeben. Es besteht die Möglichkeit, "Alle aktuellen Bekanntmachungen" zu wählen. Bei der Suche nach mehreren Kriterien ist darauf zu achten, dass "und" (statt "oder") angeklickt ist.

Links

- Ausschreibungsdatenbank von DEVCO: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1232029567332&do=publi.welcome&userlanguage=en>
- Tenders Electronic Daily: <http://ted.europa.eu/TED/main/HomePage.do>
- SIMAP (Informationen zum öffentlichen Auftragswesen der EU): http://simap.europa.eu/index_de.html

Weitere Informationen

Germany Trade & Invest

Kirsten Hungermann (Leitung)

T. 0032-(0)2-20401 73/87

F. 0032-(0)2-20667 60

bruessel@gtai.de

Germany Trade & Invest ist die neue Gesellschaft der Bundesregierung für Außenwirtschaft und Standortmarketing. Sie ist durch die Fusion der Bundesagentur für Außenwirtschaft und der Invest in Germany GmbH zum 1. Januar 2009 entstanden. Die Gesellschaft berät ausländische Unternehmen, die ihre Geschäftstätigkeit auf den deutschen Markt ausdehnen wollen. Sie unterstützt deutsche Unternehmen, die ausländische Märkte erschließen wollen, mit Außenwirtschaftsinformationen.

Germany Trade & Invest

Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH

Standort Bonn
Villemombler Str. 76
53123 Bonn
Deutschland

T. +49 (0)228 24993-0
F. +49 (0)228 24993-212
E-Mail: info@gtai.de
Internet: www.gtai.de

